

Часть А

Naučte se následující slovíčka:

- | | |
|--|--|
| <p>А авиабилёт, -а <i>m</i> – letenka
 авиакомпания, -ии <i>ž</i> – aerolinie
 авиалайнер, -а <i>m</i> – dopravní letadlo
 аэропорт, -а <i>m</i> (в аэропорту) – letiště
 (na letišti)</p> <p>Б багаж, -а <i>m</i> <i>jen jedn.</i> – zavazadlo, zavazadla
 билёт, -а <i>m</i> – jízdenka</p> <p>В вернуть(ся), -нү(сь), -нёшь(ся), -нүт(ся)
 – vrátit (se)
 видеть, -жу, -дишь, -дят – vidět
 виза, -ы <i>ž</i> (получить визу, выдать визу)
 – vízum (dostat vízum, vystavit vízum)
 водить, -жү, -дишь, -дят (в машину)
 – řídit, vést (řídit auto)
 встречать, -аю, -аешь, -ают – vítat, potkávat
 взлёт, -а <i>m</i> – odlet, vzlet
 выпить, вынью, выпьешь, выпьют
 (в. за здоровье) – vypít, napít se
 (napít se na zdraví)</p> <p>Д деньги, денег <i>jen mn.</i> – peníze
 договориться, -рiось, -рiшься, -рiтся
 о чём – domluvit se, dohodnout se <i>na čem</i>
 дремать, -лiо, -лешь, -лiют – dřímat
 дружище, -а <i>s hovor.</i> – člověče, kamaráde
 (<i>při oslovení</i>)</p> <p>Ж жизнь, -ни <i>ž</i> – život</p> <p>З бронировать, -рюю, -руешь, -рюют
 – rezervovat, zamluvit</p> | <p>задержаться, -жүсь, -жишься, -жатся
 – zdržet se, opozdit se, zastavit se
 зал, -а <i>m</i> (з. прилёта) – hala, síň (letová hala)
 заместитель, -ля <i>m</i> (з. директора)
 – zástupce, náměstek (zástupce ředitele)
 занять, займү, займёшь, займүт – obsadit,
 zabrat
 заодно – současně, společně, zajedno</p> <p>И информация, -ии <i>ž</i> – informace, sdělení
 искать, ищү, ищешь, ищут – hledat</p> <p>К какой-то – nějaký
 капитан, -а <i>m</i> – kapitán
 командировка, -и <i>ž</i> (в командировке)
 – služební cesta (na služební cestě)
 комфортный, -ая, -ое, -ые – komfortní,
 pohodlný
 контроль, -ля <i>m</i> (предполётный к.)
 – kontrola (předletová kontrola)
 кровь, -ви <i>ž</i> б. <i>pád</i> в/на крови – krev
 крупный, -ая, -ое, -ые – velký, významný</p> <p>Л лавка, -и <i>ž</i> – lavice, obchod</p> <p>М модель, -ли <i>ž</i> [дэ] – typ, model</p> <p>Н нагрузка, -и <i>ž</i> – zátěž, břemeno
 необходимо – je nutno, je třeba
 несмотря (несмотря на то, что) – nehledě
 (nehledě na to, že...)
 неужели – opravdu, skutečně (<i>v otázce</i>)
 ночь, -чи <i>ž</i> – noc</p> |
|--|--|

нравиться, нравлюсь, нравишься, нравятся – líbit se, chutnat
 O обратный, -ая, -ое, -ые – opačný, zpáteční
 ожидать, -аю, -аешь, -ают – očekávat
 остальной, -ая, -ое, -ые – ostatní, zbývající
 остановиться, -влюсь, -вишься, -вятся – zastavit se
 остаться, -нусь, -нешься, -нутя – zůstat
 отель, -ля *m* [гэ] – hotel
 откладывать, -аю, -аешь, -ают – odkládat, dávat stranou
 отметка, -и *ž* – značka, známka
 очередь, -ди *ž* – řada, pořadí, fronta
 ошибиться, -бусь, -бёшься, -бүтця *m*
*m**n*. ошибся, ошиблась, ошиблось, ошиблись – splést se, udělat chybu, zmýlit se
 П пара, -ы *ž* – pár, dvojice
 парковка, -и *ž* – parkoviště
 пахать, -шү, -нешь, -шут *hovor.* – orat, dřít
 переговоры, -ов *rom.* (вести *n*.) – vyjednávání, jednání (vyjednat, jednat)
 переписываться, -аюсь, -аешься, -аются – dopisovat si
 поздравить, -влю, -вишь, -вят *кого с чем* – poblahopřát, popřát, pogratulovat *komu k čemu*
 поздравлять, -аю, -аешь, -ают *кого с чем* – blahopřát, přát, gratulovat *komu k čemu*
 покупка, -и *ž* – nákup, koupě
 полгода (п. назад) – půl roku (před půlrokem)
 полёт, -а *m* – let, rozlet
 получить, -чү, -чишь, -чат – dostat, získat, obdržet
 посольство, -а *s* – velvyslanectví, vyslanectví
 предложить, -жү, -жишь, -жат – navrhnout, nabídnout, předložit

предъявить, -влю, -вишь, -вят – předložit
 предъявлять, -аю, -аешь, -ают – předkládat
 приветствовать, -ствую, -ствуешь, -ствуют – uvítat, vítat
 приземлиться, -млюсь, -млишься, -млятся – přistát, dosednout (*o letadle*)
 приземляться, -аюсь, -аешься, -аются – přistávat, dosedat (*o letadle*)
 приятель, -ля *m* – přítel, kamarád
 продажа, -и *ž* – prodej
 продукты, -ов *m**n*. – potraviny
 процент, -а *m* – procento
 P ребята, ребят *m**n*. – děti, chlanci
 ревновать, -нүю, -нүешь, -нүют – žárlit
 регистрация, -ии *ž* – registrace, evidence, záznam
 рейс, -а *m* – letecká linka, let, plavba, cesta
 C самолёт, -а *m* – letadlo
 связь, -зи *ž* – spojení
 сначала – nejdříve, nejprve, zpočátku
 сообщать, -аю, -аешь, -ают – oznamovat, sdělovat
 стажировка, -и *ž* (на стажировке) – stáže, praxe (na stáži)
 строительный, -ая, -ое, -ые (строительная фирма) – stavební (stavební firma)
 T талон, -а *m* (посадочный т.) – talón, ústřížek (místenka)
 таможня, -и *ž* (на таможне) – celnice, celní úřad (na celnici)
 тетрадь, -ди *ž* – sešit
 Y узнать, -аю, -аешь, -ают – dozvědět se, poznat, zjistit
 условие, -ия *s* – podmínka, požadavek
 Ц цель, -ли *ž* – cíl, účel
 Ш шофёр, -а *m* – řidič, šofér
 X хотя – přestože, avšak

Запомните!

На днях он едет в командировку.
 Он получил полную информацию о полёте.
 Самолёт вылетает в 14 часов.
 Необходимо пройти регистрацию.
 Регистрация начинается за два часа до вылета рейса.
 Он не застрял в пробке.
 На борту авиалайнера капитан воздушного судна приветствовал пассажиров.
 Полёт будет длиться два с половиной часа.
 С приездом тебя!
 Неужели ты купил новую машину?
 Да, месяц тому назад.
 Поздравляю тебя с покупкой. Ты молодец!
 Выпьем за нашу встречу.
 Тогда пошли!
 Счастливого пути!

Zapamatujte si!

V těchto dnech pojede na služební cestu.
 Byl podrobně informován o letu.
 Letadlo startuje (odlétá) ve dvě hodiny odpoledne.
 Je nezbytné se odbavit.
 Odbavení začíná dvě hodiny před odletem.
 Neuvízl v zácpě.
 Na palubě kapitán letadla přivítal cestující.
 Let potrvá dvě a půl hodiny.
 Vítejí!
 Opravdu sis koupil nové auto?
 Ano, před měsícem.
 Blahopřeji ke koupi. Jsi pašák!
 Napijeme se na setkání.
 Tak pojďme!
 Šťastnou cestu!

Часть Б



089 L10_A01

Командировка

Дмитрий Ефремов – заместитель директора крупной строительной фирмы. На днях он едет в командировку. В этот раз он отправляется на четыре дня в Чехию. В Праге его ожидают переговоры с деловыми партнёрами, обед с чешскими и словацкими бизнесменами, а также посещение 50 Международной строительной выставки в Брно.

Дмитрий не раз бывал в городе ста шпильей. Когда-то он проходил здесь стажировку и познакомился с Яном. Они какое-то время работали вместе, и, несмотря на то, что Дмитрию пришлось вернуться в Россию, они не перестали дружить, долгое время переписывались, а потом ездили друг к другу в гости. И на этот раз Ян предложил Дмитрию остановиться у него, так как жить в отеле не очень комфортно. К тому же они полгода не виделись, и ему хотелось поговорить с приятелем, узнать, как у него дела на работе, как поживает его семья, пригласить его на обед или ужин.



Прежде чем отправиться в Чехию, Дмитрию нужно было получить визу и забронировать билеты на самолёт. Сначала он сходил в чешское посольство, где ему выдали визу, а потом зашёл в офис авиакомпании Аэрофлот. Здесь он купил билет в Прагу и обратно и получил полную информацию о полёте. В понедельник в 11 часов Дмитрий поехал в аэропорт Шереметьево-2. И хотя самолёт вылетает в 14 часов, в аэропорт необходимо явиться раньше, чтобы успеть пройти регистрацию, которая начинается за два часа до вылета рейса. В аэропорту Дмитрий должен предъявить авиабилет и паспорт с визой, сдать багаж и затем получить посадочный талон. Дмитрий очень рад, что не застрял в автомобильной пробке и вовремя приехал в Шереметьево. Теперь у него есть время, чтобы выпить чашку кофе и позвонить своему другу в Прагу. Друзья договорились, что Ян будет встречать его в аэропорту Рузине в 15 часов 40 минут по пражскому времени. Дмитрий должен пройти предполётный контроль и только потом он сможет занять своё место. На борту авиалайнера капитан воздушного судна приветствовал пассажиров и сообщил, что полёт будет длиться два с половиной часа...

Уже через пару часов самолёт из Москвы приземлится в Праге. Ян с нетерпением ждёт своего друга в зале ожидания:

- Я: Дёма! Ну, наконец ты приехал! Привет, дружище! С приездом тебя!
 Д: Здравствуй, Ян! Спасибо. Извини, что так долго, но я задержался на таможне.
 Я: Были какие-то проблемы?
 Д: Да нет, всё нормально. Просто была длинная очередь.
 Я: Ну, хорошо. Тогда пошли.
 Д: Ты на машине, или поедem на такси?
 Я: Я на машине, как обычно. Моя новая Шкода на парковке.
 Д: Да ты что? Неужели ты купил новую машину?
 Я: Да, месяц тому назад. Я откладывал деньги почти 2 года. Вот наконец купил последнюю модель.
 Д: Поздравляю тебя с покупкой! Ты молодец! А жене нравится?
 Я: Конечно, хотя она немного ревнует, ведь машина для меня – это вторая жена. Ты же знаешь, как я люблю водить.

Д: Да, тебе надо было пойти работать шофёром, а не программистом. Ну, что? Поедem?

Я: Как скажешь. У тебя сегодня много дел?

Д: У меня только одна встреча в 6 часов, а так я свободен.

Я: Прекрасно, тогда заедem ко мне, оставим твой чемодан, а потом сходим в наш любимый ресторан, выпьем за встречу.

Д: И заодно за покупку твоей машины!

Вýklad:

1. Ruská slova **дóлгий** a **длiнный** znamenají shodně **dlouhý**. **Pozor ale na užití** – slovo **дóлгий** se používá ve spojení s časovým údajem (дóлгое время), slovo **длiнный** v ostatních případech (длiнная очередь, длiнные волосы).
2. Ve slovech **отель** a **модель** se slabiky **те**, **де** čtou **tvrdě!**
3. Ruské letiště Шереметьево-2 je letiště pro mezinárodní linky.
4. Pozor na 6. pád u slova **аэропорт** (в **аэропорту**). Někteřá slova mají v 6. pádu koncovku **-у**. O takových slovech se zmíníme v pozdějších lekcích. Zatím si u nich koncovku zapamatujte.
5. **Встречать когó-то на вокзале, в аэропорту** apod. znamená vyzvedávat někoho na nádraží, letišti nebo vítat někoho při příjezdu.
6. Ve slově **полгода** čteme slabiku **пол-** s **о** [pol]. Jde o zkratku sousloví **половина года**, proto se na slabiku **пол-** nevztahuje pravidlo redukce. Slova **авиабилет**, **авиакомпания** apod. čteme jakoby měla dva přízvuky **а**виабилет, **а**виакомпания (jedná se opět o složená slova).
7. **Dobře si zapamatujte:**

ЗА (два часа) ДО (вылета)	(dvě hodiny) ПРÉД (odletem)
ЧÉРЕЗ (два часа) ПÓСЛЕ (вылета)	(dvě hodiny) ПО (odletu)

1. Ruský převyprávějte text.

2. Odpovídejte na otázky. Ve svých odpovědích můžete vycházet z úvodního textu:

1. Кем и где работает Дмитрий?
2. В какую страну он собирается ехать в командировку?
3. В какие города ему нужно будет поехать?
4. С кем ему нужно будет встретиться в Чехии?
5. Что должен Дмитрий сделать перед поездкой?
6. В каком аэропорту Дмитрий проходил регистрацию?
7. Как долго длится полёт из Москвы в Прагу?
8. Где и почему Дмитрий задержался?
9. Что нового у Яна?
10. Куда поедут друзья?

Časování sloves – souhrn

Už jsme se zmínili o tom, že slovesa dělíme v ruštině na dvě velké skupiny – na slovesa I. a II. časování. Slovesa I. časování poznáme tak, že ve 2. os. jedn. čísla mají samohlásku **-e-** (**-ě-**) a ve 3. os. množ. čísla mají koncovku **-ут/-ют**. Slovesa II. časování pak mají ve 2. os. jedn. čísla **-и-** a ve 3. os. množ. číslo koncovku **-ат/-ят**.

Pozorně si prohlédněte koncovky I. a II. časování:

	I. časování	II. časování
я	-у/-ю -ý/-ю	-у/-ю -ý/-ю
ты	-ешь/-ешь	-ишь/-ишь
он, она, оно	-ет/-ёт	-ит/-ит
мы	-ем/-ём	-им/-им
вы	-ете/-ёте	-ите/-ите
они	-ут/-ют -ут/-ют	-ат/-ят -ат/-ят

I. časování	II. časování
забыть: забуду, забудешь, забудут	кричать: кричу, кричишь, кричат
свернуть: сверну, свернёшь, свернут	слышать: слышу, слышишь, слышат
работать: работаю, работаешь, работают	строить: строю, строишь, строят
похудеть: похудею, похудеешь, похудеют	говорить: говорю, говоришь, говорят

3. Slovesa v závorkách dejte do správného tvaru v přítomném čase:



1. Вы (успеть) на поезд? 2. Почему ты (кричать)? 3. Я (не ходить) в рестораны быстрого питания. 4. Менеджеры нашей фирмы (работать) в хороших условиях. 5. Ты сегодня не (позвонить) моей сестре? 6. Он (сидеть) рядом со мной. 7. Девушки из нашего класса (говорить) на английском языке. 8. Что вы нам об этом (сказать)? 9. Родители (не разрешить) детям смотреть телевизор. 10. А ты (мочь) приготовить обед? 11. Даша и Нина обязательно (похудеть). 12. Я сегодня (купить) газету и несколько журналов.

4. Podle smyslu vyberte vhodné sloveso uvedené v závorce a dejte ho do správného tvaru v přítomném čase:



1. Я (просить/желать) вас, чтобы вы слушали её. 2. Он (говорить/рассказать) вам об этом завтра. 3. Они (получить/спрашивать) ключи, которые потеряли

в субботу. 4. Мария (отдыхать/гулять) с собакой в парке. 5. Наша дочка завтра (написать/отложить) письмо своему другу Ивану. 6. Вы не (повторить/понимать) смысл этого слова? 7. Что ты (заказать/купить) на первое? 8. Через две недели мы (встретиться/увидеть) нашу бабушку. 9. Поповы (написать/рассказать) нам о своих делах. 10. Сегодня я (услышать/поговорить) со своим братом Марком.

Změna kmenové souhlásky

Změna kmenové souhlásky je dalším charakteristickým znakem ruských sloves. Změnu kmenové souhlásky známe ale i v češtině (napsat – напишу, напишешь atd.).

Pozorujte:

I. časování

II. časování

I. časování		II. časování	
сказать/řici		просить/žadat, просит	
я	скажу	я	прошу
ты	скажешь	ты	просишь
он, она, оно	скажет	он, она, оно	просит
мы	скажем	мы	просим
вы	скажете	вы	просите
они	скажут	они	просят

Паматујте:

1. Rozdíl u sloves I. a II. časování – změněná souhlásky zůstává u sloves I. časování ve všech tvarech přítomného času, zatímco u sloves II. časování je pouze v 1. os. jedn. čísla.
2. Většina sloves s přízvukem na koncovce, u kterých se mění kmenová souhlásky, má **pohyblivý přízvuk!**
3. Změna kmenové souhlásky probíhá podle určitých pravidel. Pozorně si prohlédněte následující **změny kmenových souhlásek** a uvedené příklady: **к-ч** (плакать – плачу, плачешь, плачут), **з-ж** (сказать – скажу, скажешь, скажут), **с-ш** (писать – пишу, пишешь, пишут), **ск-щ** (искать – ищю, ищешь, ищут), **ст-щ** (чистить – чищу, чистишь, чистят), **д-ж** (видеть – вижу, видишь, видят), **т-ч** (платить – плачу, платишь, платят), **х-ш** (пахать – пахну, пахнешь, пахнут), **т-щ** (посвятить – посвящу, посвятишь, посвятят), **б-бл** (любить – люблю, любишь, любят), **п-пл** (купить – куплю, купишь, купят), **в-вл** (ловить – ловлю, ловишь, ловят), **м-мл** (дремать – дремлю, дремлешь, дремлют).

Skloňování podstatných jmen ženského rodu (ПЛОЩАДЬ) končících na měkkou souhlásku v jednotném čísle

Vzor **площадь** – podstatné jméno ženského rodu, které končí na měkkou souhlásku. Po osvojení tohoto vzoru budete znát všechny vzory skloňování podstatných jmen v jednotném čísle a začnete se postupně učit množné číslo.

	площадь	Koncovky
1.	площадь	-Ь
2.	площади	-И
3.	площади	-И
4.	площадь	-Ь
6.	о площади	-И
7.	площадью	-ЬЮ

Паматуйте:

1. Pozor na pravopis! V 1., 4. a 7. pádu se přiče měkký znak – v 1. a 4. pádu na konci a v 7. pádu před koncovkou!
2. Pamatujte, že všechna slova, která jsou v ruštině zakončená na **-ПИСЬ**, jsou ženského rodu: **подпись/подпис, рукопись/рукопис, надпись/надпись, живопись/живопись** apod.

5. С кем? С чем? Slovní spojení napište v 7. pádu jednotného čísla:



большая надпись, белая соль, городская площадь, важная часть, русская живопись, эта возможность, главная цель, старая тетрадь, спокойная ночь, наша связь, первая рукопись, моя подпись, чешская молодежь, её кровь, зубная боль, маленькая радость, первая любовь, известная достопримечательность

6. Doplňte správný tvar podstatných jmen uvedených v závorce. Neznámá podstatná jména vyhledejte ve slovníku a naučte se je:



1. В журнале писали о русской (живопись). 2. Первой (часть) доклада стало представление фирмы. 3. О (молодёжь) говорили на собрании. 4. Мы ставили себе (цель, 7. р.) подробно ознакомиться с его планами. 5. В результате аварии она истекла (кровь, 7. р.). 6. Этой (ночь) мы гуляли по московским улицам. 7. В (жизнь) бывает много интересных событий. 8. В (тетрадь) написаны новые задачи. 9. Об этой (возможность) мы ещё не знали. 10. Телефонной (связь, 7. р.) пользовались уже в начале 20 века.

Telefonování

7. Прочтите si následující dialogy. Vyznačené fráze si dobře zapamatujte. Neznámá slovíčka vyhledejte ve slovníku.



090 L10_A02

I. Мария Ивановна звонит Александру Владимировичу...

Александр Владимирович снимает трубку:

А. В.: Алло, слушаю вас.

М. И.: Здравствуйте, это Мария Ивановна.

А. В.: Добрый день, Мария Ивановна. В чём дело?

М. И.: Извините, Александр Владимирович, что я не позвонила вам раньше, но..

А. В.: Ничего. Скажите, что случилось?

М. И.: Я заболела, не приду на работу.

А. В.: Надеюсь, что вы скоро выздоровеете. Потом позвоните мне и скажите, когда придёте.

М. И.: Спасибо, Александр Владимирович. Я вам обязательно позвоню.
До свидания.

А. В.: До свидания.

II. Павел звонит своему другу Марку. Сначала он не может дозвониться, но через несколько минут он всё-таки дозвонился...

П.: Алло!

Голос: Слушаю.

П.: Привет, Марк! Как дела?

Голос: Это не Марк, у телефона его брат.

П.: Привет, извини. Позови, пожалуйста, Марка.

Голос: Он уже здесь, передаю трубку.

М.: Алло!

П.: Привет, это Павел.

М.: Привет, как дела?

П.: Хорошо. Марк, я хотел спросить, когда мы встретимся? Ты сегодня свободен?

М.: Да, конечно. Давай в четыре часа.

П.: Отлично. На площади Маяковского?

М.: Хорошо.

П.: Ну, мы договорились. В четыре часа буду ждать. Пока!

М.: Пока!

Zapamatujte si:

Алло!	Haló!
Слушаю!	Prosím!
У телефона Иван.	Tady je Ivan.
Позови, пожалуйста, Марка.	Zavolej, prosím tě, Marka.
Передаю трубку.	Předávám sluchátko.
Мы договоримся по телефону.	Domluvíme se po telefonu.
Он говорит по телефону.	Telefonuje.
Я вам обязательно позвоню.	Určitě vám zavolám.
Я не могу дозвониться.	Nemohu se dovolat.
Иван звонит Павлу.	Ivan telefonuje Pavlovi.
Можно к телефону Ивана?	Prosil bych Ivana.
Она снимает трубку.	Zvedá sluchátko.
Положите трубку!	Zavěste!
Перезвоните!	Zavolejte znovu (později).
<i>A co když se nemůžeme dovolat nebo když máme špatné číslo?</i>	
Номер занят.	Je obsazeno.
Я ошибся номером.	Spletl jsem si číslo.
Вы ошиблись номером.	To je omyl. Máte špatné číslo.
Я не туда пошёл.	Mám špatné číslo. Spletl jsem si číslo.
Вы не туда попали.	To je omyl. Máte špatné číslo.
У меня не тот номер.	Mám špatné číslo.
У вас не тот номер.	Máte špatné číslo.

8. Ve dvojicích sestavte podobné dialogy (telefonicky si domluvte schůzku, dohodněte se, co budete jako den dělat apod.). Používejte co nejvíce frázi. Dialogy obměňujte.

Neurčitá zájmena a příslovce

Neurčitá zájmena a příslovce se tvoří od zájmen a příslovci tázacích za pomoci částic **-нибудь** (кто-нибудь, что-нибудь, какой-нибудь, куда-нибудь atd.), **-то** (кто-то, что-то, какой-то, куда-то atd.), **-либо** (кто-либо, что-либо, какой-либо, куда-либо atd.) a **көе-** (көе-кто, көе-что, көе-какой, көе-куда atd.). Částice **-нибудь**, **-то** a **-либо** jsou vždy nepřízvučné. Každá částice vyjadřuje určitý stupeň neurčitosti. Věnujte pozornost významovým rozdílům u jednotlivých částic.

1. Částice **-НИБУДЬ** (кто-нибудь/někdo, kdokoliv, что-нибудь/něco, cokoliv apod.):

Částice **-нибудь** se používá tehdy, pokud je řeč o někom/něčem zcela **libovolném** jak pro mluvčího, tak i příjemce sdělení a máme možnost výběru. Zjednodušeně lze říci, že mluvčímu **nezáleží** na tom, o koho nebo o co se jedná:

Пусть кто-нибудь сходит за мелом.	Аť někdo (kdokoliv/jedno kdo) dojde pro křídlo.
Надо спросить у кого-нибудь дорогу.	Musíme se někoho (kohokoliv/nezáleží koho) zeptat na cestu.
Я что-нибудь куплю в магазине.	Něco (cokoliv/jedno co) si koupím v obchodu.
Выберите какую-нибудь майку.	Vyberte si nějaké (jakékoliv/jedno jaké) tričko.
Она с кем-нибудь говорила?	Mluvila s někým (s kýmkoliv)?
Если кто-нибудь к нам придёт...	Jestli k nám někdo (kdokoliv/jedno kdo) přijde...

Pamatujte:

Částice **-нибудь** se často užívá v **будoucím čase** (Я что-нибудь куплю в магазине.), v **otázkách** (Она с кем-нибудь говорила?), při **výzvě** či **vybídnutí** (Пусть кто-нибудь сходит за мелом.) a v **podmínkových větách** (Если кто-нибудь к нам придёт,...).

2. Částice **-ЛИБО** (кто-либо/kdokoliv, что-либо/cokoliv apod.):

Částice **-либо** je synonymní k částici **-нибудь** a odpovídá českým zájmenům na **-koli**: kdokoliv, cokoliv, jakýkoliv, kamkoliv apod. Částice **-либо** se častěji používá v naučné a úřední sféře.

3. Částice **-ТО** (кто-то/kdosi, někdo, что-то/cosi, něco apod.):

Částice **-то** se používá tehdy, pokud je řeč o někom/něčem více konkrétním, avšak pro mluvčího neznámém:

Кто-то стучит в дверь.	Někdo klepe na dveře.
<i>Nevíme, kdo přesně klepe на dveře, ale klepe jistě konkrétní osoba.</i>	
Он что-то забыл в раздевалке.	Něco si zapomněl v šatně.
<i>Nevíme, co přesně si zapomněl, ale jistě si zapomněl nějakou konkrétní věc.</i>	

Что-то упало со стола.

Něco spadlo ze stolu.

Nevíme, co přesně spadlo, ale jistě spadl nějaký konkrétní předmět.

Я встретил **какого-то** незнакомого человека. Potkal jsem nějakého neznámého člověka.

Nevíme, koho přesně potkal, ale potkal konkrétní osobu.

Кто-то тебя искал.

Někdo tě hledal.

Nevíme, kdo přesně tě hledal, ale hledala tě konkrétní osoba.

Pamatujte:

Částice **-то** se nejčastěji užívá v minulém čase (Что-то упало со стола./Он что-то забыл в раздевалке.) а přítomném čase (Кто-то стучит в дверь.). Neurčitá zájmena s částicí **-то** se do češtiny také často překládají zájmeny s částicí **-si** (Кто-то тебя искал – Někdo tě hledal/**Kdosi** tě hledal; Я встретил какого-то незнакомого человека – Potkal jsem nějakého neznámého člověka/**Kohosi** jsem potkal apod.).

4. Částice **кѳе-** (кѳе-кто/нѳкто, leckdo, ledakdo, кѳе-что/leccos, ledaco apod.):

Neurčitá zájmena s částicí **кѳе-** se používají tehdy, pokud ukazují na předmět či osobu, které jsou známy pouze mluvčímu, přičemž mluvčí nepozývá nebo nechce nazývat předmět či osobu konkrétně:

Я хочу тебе **кѳе-что** прочитать.

Chci ti něco přečíst. (já vím, co ti přečtu)

Я принес тебе **кѳе-какие** журналы.

Přinesl jsem ti nějaké časopisy. (já vím jaké)

Он уже **кѳе с кем** поговорил.

Už s lekým mluvil. (on ví, s kým mluvil)

Pamatujte:

Částice **кѳе-** se nikdy **neužívá v otázkách** (používá se částice **-нибудь**). Pokud je částice **кѳе-** ve spojení s předložkou, potom předložka stojí až po částici a spojovník se nepíše (Он уже **кѳе с кем** поговорил.).

9. **Кто-нибудь** или **кто-то**?



1. Вам сегодня звонил.
2. Я сейчас напишу письмо.
3. Мы хотим с познакомиться.
4. стучит в окно.
5. У на улице украли машину.
6. Здесь есть?
7. Максим пригласил в ресторан.
8. Ночью громко кричал.
9. Я думаю, попробует это блюдо.
10. придется идти за хлебом.
11. Ты знаешь из них?
12. Подруга не знает, как добраться до центра. подскажет ей?

10. **Что-нибудь** или **что-то**?



1. Ты знаешь об этом художнике?
2. Гриша говорил мне, но я его не слышала.
3. Мы очень проголодались, мы съедем.
4. В этом торговом центре хороший ассортимент. Они обязательно выберут.
5. Эта девушка всё время о рассказывала своей сестре.
6. Я могу вам предложить?
7. Мы сделали неправильно.
8. Они о мечтают.
9. Вы написали в тетрадке?
10. Все интересуются.
11. Завтра ты можешь заняться интересным.
12. По-моему, он в сомневается.

11. **Отвѳдите на отѳзки podle vzoru. Užívejte neurčitá zájmena a příslovce s částicí кѳе-**



А что вы купили двоюродной сестре? → Кѳе-что купили, а что – не скажем.

А что он купил двоюродной сестре? → Кѳе-что купил, а что – не скажу/не скажем.

1. А куда ты звонил сегодня утром?
2. А кому вы сдадите комнату?
3. А что он заказал в ресторане?
4. А чем занимался ваш дедушка?
5. А какой суп будут готовить ребята?
6. А где продают вкусные яблоки?
7. А в чём сомневается Анастасия?
8. А откуда ушел Стас?
9. А за кем заехал этот человек?
10. А кто написал электронное письмо?
11. А о ком будут говорить на собрании?
12. А на какие вопросы не ответил студент?
13. А где вы оставили три тома словаря?
14. А каким видом спорта ты увлекаешься?
15. А кого ищет Яна?
16. А с чем они едят это блюдо?

12. **Do vět doplňte správné neurčité zájmeno nebo příslovce:**



1. Я (где) оставил ключи от квартиры.
2. Журналисты зададут вам (какие) вопросы, но какие, сказать не могу.
3. У (кого) есть его номер телефона?
4. Тебе надо обязательно (что) съесть!
5. Директор с (кем) очень долго разговаривал.
6. Дядя (куда) поехал, а куда, вы узнаете позже.
7. Вы (когда) вернетесь в Россию?
8. Ученица (что) написала в тетради.
9. Вы говорите на (какой) иностранном языке?
10. Здесь (где) можно поменять кроны?
11. Ты (чем) занимаешься в свободное время?
12. А с чем мы будем их поздравлять? – С (чем) будем, но пока это тайна.
13. Вам (кто) сделал предложение?
14. Нам выдали (какой) документ.

Часть В

Москва – Владивосток



1. Poslechněte si text na nahrávce, poté si ho přečtete:

091 L10_A03



Транссибирская железнодорожная магистраль, или Великий Сибирский Путь (историческое название), – самая длинная в мире железная дорога. Она связывает европейскую часть России с Дальним Востоком. Транссибирская железнодорожная магистраль строилась четверть века – с 1891 по 1916 годы, а её полотно протянулось от Москвы до тихоокеанского порта Владивосток на расстояние свыше 9000 километров. Полный переезд из начального до конечного пункта занимает в среднем 7 дней, между тем поезд пересекает 8 часовых поясов. Экспресс отправляется из Москвы, пересекает Волгу, сворачивает на юго-восток в сторону Урала, а затем идёт в Екатеринбург, Омск и Новосибирск. Его путь лежит через Обь – одну из сибирских рек, и далее к Красноярску на Енисее. Затем поезд идёт в Иркутск, далее по южному берегу Байкала, минует Хабаровск и прибывает в конечный пункт трассы – Владивосток.

Что значит это слово?

великий, -ая, -ое, -ие	velký, veliký
в среднем	průměrně
Дальний Восток <i>m</i>	Dálný východ
железная дорога <i>ž</i>	železnice
железнодорожный, -ая, -ое, -ые	železniční
занимать, -аю, -аешь, -ают	zabírat
магистраль, -ли <i>ž</i>	magistrála

миновать, -нью, -нੂੰшь, -нੂੰют	minout
пересекать, -аю, -аешь, -ают	protínat, křížovat
порт, -а <i>m</i>	přístav
полотно	trať zde
пояс, -а <i>m</i>	pásmo
путь, -ти <i>m</i>	trať, cesta
расстояние, -ния <i>s</i>	vzdálenost
связывать, -аю, -аешь, -ают	spojovat

Работа с текстом

2. Rusky převyprávějte text.

3. Odpovídejte na otázky:

1. Как называется самая длинная в мире железная дорога?
2. С чем она связывает европейскую часть России?
3. Как долго строили магистраль?
4. Какое расстояние и сколько часовых поясов пересекает поезд?
5. Сколько дней занимает в среднем полный переезд из начального до конечного пункта?
6. Какие города и реки минует экспресс?

Пойти/поехать или сходить/съездить?

V předcházející lekci jsme se již seznámili se základními pohybovými slovesy **идти/ходить, ехать/ездить** a nejčastějšími předponami. Kromě nich ale v ruštině existují další dvě velice frekventované předpony – **по-** a **с-**. Jejich význam a užití si vysvětlíme nyní.

Пошёл или сходил?

- 1а) Сын **пошёл** в библиотеку. = Syn šel do knihovny.
Syn šel do knihovny, dosud se nevrátil. (neukončený děj)
Pohyb z místa A do místa B.
- 2а) Сын **сходил** в библиотеку. = Syn byl v knihovně.
Syn byl v knihovně, už se vrátil. (ukončený děj)
Pohyb z místa A do místa B a zpátky.

! Ruská věta Сын был в библиотеке vyjadřuje pouze stav, nikoliv pohyb.

Поѣхал или съѣздил?

- 16) **Вова поѣхал** на дачу. = Vova jel na chatu.
Vova jel na chatu, ještě se nevrátil. (neukončený děj)
Pohyb z místa A do místa B.
- 26) **Вова съѣздил** на дачу. = Vova byl na chatě.
Vova byl na chatě, už se vrátil. (ukončený děj)
Pohyb z místa A do místa B a zpátky.

! Ruská věta **Вова был на даче** vyjadřuje pouze stav, nikoliv pohyb.

Паматуйте:

- Všimněte si, že pro vyjádření **jednorázového pohybu** (1a, 16) používáme předponu **по-** a pohybová slovesa **идти/ѣхать**; pro vyjádření pohybu **tam a zpět** (2a, 26) předponu **с-** a pohybová slovesa **ходить/ѣздить**.
- Nezapomeňte na pravopis! Tvary slovesa **съездить** píšeme s **tvrdým znakem** – съездил, съездила, съездило, съездили!
- Tvary sloves **пойти/поѣхать** (пойду, пойдёшь, пойдут/поѣду, поѣдешь, поѣдут) se používají stejně jako v češtině (půjdu, půjdeš, půjdou/pojedu, pojedеш, pojedou). Tvary sloves **сходить/съездить** (схожу, сходишь, сходят/съезжу, съездишь, съедят) se do češtiny překládají jako (zajdu, zajdeš, zajdou/zajedu, zajedeš, zajedou).

**4. Doplňte vhodný tvar pohybového slovesa s předponou по- nebo с-.
Kde je to možné, užíjte přítomný i minulé čas.**



- Где твой папа? – Его сейчас нет. Он в офисе. 2. Когда он туда, он тебе сразу позвонит. 3. Где вы были летом? – Мы в Словакию. Это была очень интересная поездка. 4. Что у тебя здесь? – Тут мясо, картошка и овощи. Кто-то уже за продуктами, так что можем приготовить вкусный обед. 5. Куда они? – Я не знаю. Когда они придут обратно, спросим их. 6. Вчера мы в кино. 7. Ты случайно не видел Танию? – Её нет, она на рынок. 8. Кто на экскурсию в Петербург? – В Петербург Максим. Мы уже туда, а он там не был. 9. Ребята к врачу. Теперь они уже не будут так часто болеть. 10. Утром я гулять в парке. Когда я в парке, я решил позвонить другу.

5. Отвечайте на вопросы podle vzoru:

Когда они наконец сходят в аптеку? → Они туда сейчас пошли.
В аптеку они уже сходили.

- Когда ваш ассистент наконец съездит в Прагу? 2. Когда ученики наконец сходят в галерею? 3. Когда учитель наконец сходит к директору школы? 4. Когда Галя наконец съездит в лагерь? 5. Когда твой племянник наконец съездит в Австралию? 6. Когда они

наконец сходят в ресторан? 7. Когда профессор наконец сходит в наш литературный клуб? 8. Когда Елизавета Андреевна наконец съездит на выставку?

**Skloňování podstatných jmen rodu mužského (ЗАВОДЫ, АВТОМОБИЛИ)
a ženského (ШКОЛЫ, НЕДЕЛИ) v množném čísle**

Mužský rod:

	Tvrký vzor	Měkký vzor	Koncovky
1.	заводы	автомобили	-Ы/-И
2.	заводов	автомобилей	-ОВ/-ЕЙ
3.	заводам	автомобильям	-АМ/-ЯМ
4.	заводы/мальчиков	автомобили/писателей	-Ы, -ОВ/-И, -ЕЙ
6.	о заводах	об автомобилях	-АХ/-ЯХ
7.	заводами	автомобилями	-АМИ/-ЯМИ

Ženský rod:

	Tvrký vzor	Měkký vzor	Koncovky
1.	школы	недели	-Ы/-И
2.	школ	недель	-
3.	школам	неделям	-АМ/-ЯМ
4.	школы/женщин	недели/нянь	-Ы, - / -И, -
6.	о школах	о неделях	-АХ/-ЯХ
7.	школами	неделями	-АМИ/-ЯМИ

Паматуйте:

- Všimněte si, že podstatná jména ve 3., 6., a 7. pádu mn. čísla ženského i mužského rodu mají stejné **koncovky** (-ам/-ям, -ах/-ях, -ами/-ями).
- Mějte stále na paměti základní pravidla pravopisu – v koncovce se po **г, к, х** píše **-и** (книги, аптеки, мухи), po **ц** se píše **-ы** (преподавательницы) a po **ж, ш** **-и** (души, ножы), ale vyslovuje se tvrdě.
- ПОЗОР:** U životných podstatných jmen na rozdíl od češtiny neprobíhá změna kmenové souhlásky (чех – чехи).
- Jestliže v **ženském rodě** končí kmen podstatného jména na skupinu souhlásek, vkládá se ve 2. p. mn. čísla tzv. **vkładná hláska -о** nebo **-е** (отметка – отméток, лóжка – лóжек). U podstatných jmen zakončených na **-ка** se vždy vkládá **-о** (отметка – отméток, нагрузка

– нагрузок, лавка – лавок). Слова zakončená na ж, ш, ч, щ nebo slova mající před příponou měkký znak mají vkladné -е (ложка – ложек, чашка – чашек, полька – полек).

5. Pozor na 2. pád množného čísla podstatných jmen mužského rodu končících na -ий. Místo koncovky -ей mají tato slova koncovku -ев (трамваи, трамваев, трамваам...трамваами, герои, героев, героям...героеми atd.) nebo -ев (бой/боје, боев, боям...бойми atd.).
6. U životných podstatných jmen se 2. pád rovná 4. pádu nejen u mužského rodu, ale i u rodu ženského (мы встретили мальчиков и девушек, они видели мужчин и женщин)!

Skloňování přídavných jmen (НОВЫЕ, ЛЕТНИЕ) v množném čísle

	Твёрдый vzor	Конcovky	Мякký vzor	Конcovky
1.	нóвые	-ЫЕ	лётные	-ИЕ
2.	нóвых	-ЫХ	лётных	-ИХ
3.	нóвым	-ЫМ	лётним	-ИМ
4.	нóвые/нóвых	-ЫЕ/-ЫХ	лётные/лётных	-ИЕ/-ИХ
6.	о нóвых	-ЫХ	о лётных	-ИХ
7.	нóвыми	-ЫМИ	лётными	-ИМИ

Паматуйте:

1. U životných podstatných jmen je 4. pád. mn. čísla všech rodů roven 2. pádu:

Я видела красивых мальчиков.

Я видела красивых девушек.

2. V množném čísle je pro všechny rody jeden společný tvar!

6. Slovní spojení vyskloňujte v množném čísle. Pozor na životnost a neživotnost podstatných jmen:

1. лётные школы – нóвые автомобили 2. красивые девушки – добрые мальчики 3. долгие недели – милые девочки 4. умные мальчики – старые книги

7. Slova v závorkách dejte do správného tvaru množného čísla:



1. В Чехии мы приветствовали (деловой партнёр). 2. В каком году появились (первый самолёт)? 3. Нас ждут очень (важная встреча). 4. (Наша студентка) придётся каждый год ездить на (заграничная стажировка). 5. Наши работники ненавидят (длинная

командировка). 6. Вы уже познакомились с (этот молодой специалист)? 7. Поздравляем вас с (выгодная покупка). 8. Мы встречали (новый заместитель) в аэропорту. 9. Здесь так мало (полезный продукт). 10. Наши друзья жили в (комфортабельная квартира).

Чёрствый хлеб не очень вкусный

Jistou překážku představují slova, která znějí stejně či podobně v ruštině i češtině. Mohou ale mít zcela odlišný význam. Z následujícího přehledu se naučte slova, která ještě neznáte a dobře si zapamatujte jejich význam.

позор	hanba	pozor(!)	внимание
чёрствый	tvrdý, ztvrdlý	čerstvý	свежий
вонь	zápach	vůně	запах
вонять	páchnout	vonět	пахнуть
запомнить	zapamatovat si	zapomenout	забыть
быт	způsob života	byt	квартира
вкусный	chutný, dobrý	vkusný	изысканный
жена	manželka	žena	женщина
муж	manžel	muž	мужчина
скоро	rychle, brzy	skoro	почти
ужас	hrůza, zděšení	úžas	изумление
худой	hubený	chudý	бедный
другой	jiný	druhý	второй
заказать	objednat si	zakázat	запретить

8. Slovní spojení přeložte a vyskloňujte je:

чёрствый хлеб, худой муж, hubená manželka, jiná slečna, velký byt, druhý manžel

Паматуйте:

владеть чем/ovládat co

Я хорошо владею английским языком. – Dobře ovládám anglický jazyk.

Ты владеешь этой программой? – Ovládáš tento program?

Они совсем не владеют компьютером. – Vůbec neovládají počítač.

9. Мы владеем русским языком. А чем владеете вы?

математика, чешский язык, музыкальный инструмент, компьютер, фотоаппарат, эта техника, живопись, английский язык, полезные методы, гитара, новый предмет, иностранный язык...

10. Přeložte:



1. Vlak odjíždí v 7 hodin. 2. Koupím ti něco na tržnici. 3. Haló! Tady je Viktor. 4. Nejdřív si musím zarezervovat letenky do Moskvy. 5. Nemohu se jim dovolat. – Asi máš špatné číslo. 6. Přejeme vám šťastnou cestu! 7. Nevíte, kde je Eva? – Šla do lékárny. 8. Známý se trochu zdržel. Uvázl v dopravní zácpě. 9. Někdo ti volal. Byl to nějaký pán. 10. Na nádraží budeme muset počkat jednu hodinu. 11. 3. dubna jsme byli v divadle. 12. Na letišti jsem předložila pas. 13. Vítejte! 14. O prázdninách jsme byli na Slovensku. 15. Před měsícem jsme dostali dopis.

Анекдот

Шерлок Холмс и доктор Ватсон путешествовали пешком.

Когда они шли по лесу, настала ночь.

Они поставили палатку¹ и легли спать.

Ночью оба просыпаются, Холмс спрашивает:

– Ватсон, о чём вам говорят эти звёзды над нами?

– Они мне говорят о том, что завтра будет прекрасная погода. А вам?

– А мне они говорят о том, что у нас украли палатку.



ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ



1. Слова в závorkách dejte do správného tvaru množného čísla:



1. Дмiтрию надо встретиться с (чешский бизнесмен) и (деловой партнёр). 2. На пресс-конференции мы будем отвечать (немецкая журналистка). 3. Я попросила (пассажир) предъявить билеты. 4. На следующей неделе я позвоню (новая ассистентка). 5. Поезд останавливается в (портовый город). 6. На этой улице много (магазин) и (газетный киоск). 7. Здесь продают только (кожаная сумка и портфель). 8. Я сомневаюсь в его (способность). 9. Суп мы едим (ложка), а вторые – (вилка). 10. На вокзале они встречали (словацкая ученица) и (русский студент). 11. Я пойду с дедушкой в лес за (гриб). 12. В Москве построили много (торговый и спортивный центр). 13. (Эта симпатичная девушка) я не знаю. 14. Они прощались со своими (внук) и (внучка).

2. přečtete si následující inzeráty, ve kterých nejsou označeny přízvuky. Zkuste přízvuky odhadnout podle citu. Poté si poslechnete nahrávku a přízvuky si označte do textu. Znovu si inzeráty přečtete, neznámá slova vyhledejte ve slovníku:



092 LP2_A01

- a) Ищу преподавателя для занятий английским языком с девочкой девяти лет. 2–3 раза в неделю. Желательно студентка филологического факультета. Оплата – 700 рублей за 120 минут с выездом к ученику. Район новостроек Химки.
- б) Куплю видеокамеру высокого класса – не дороже 50% (новую – до 60%) от стоимости, предлагаемой в магазинах. С предложениями просьба звонить по указанным телефонам в любое время.
- в) Дизайнерская группа выполнит архитектурный проект загородного дома, ресторана, торгового центра, квартиры. Предложит проверенную строительную фирму и поможет с подбором отделочных материалов и мебели.